

PRESENTATION DU PROJET

1. Intitulé du Projet

« Cyberlougha » et onomastique en Algérie: expressions bi-plurilingues orales et à l'écrit

2. Date de démarrage du projet

01/01/2017

3. Composition de l'équipe de Recherche

a. Chef de projet

Nom	Prénom	Spécialité	Grade et fonction	Etablissement
BENRAMDANE	FARID	Sciences du langage	Professeur, CES	Université de Mostaganem

b. Membres de l'équipe

Nom	Prénom	Spécialité	Grade et fonction	Etablissement
HADJARI	Farid	Sciences du langage	MAA	ENS de Mostaganem
HADJARI	Saliha	Sciences du langage	MAA	ENS de Mostaganem
BENAISSA HAOUCHINE	CHAHRAZED	TRADUCTION	MAA	ENS BOUZAREAH

4. EXPOSE DE MOTIFS ET/OU PROBLEMATIQUE :

- Le présent projet de recherche est soumis à l'appréciation du conseil scientifique du CRASC à la lumière de trois indicateurs :

1. la continuation, sur proposition du CS lors de sa dernière session, de l'orientation générale contenu dans le bilan du précédent projet de recherche, intitulé « *L'onomastique commerciale en contexte algérien : stratégie dénominative et écritures* » ;
2. les conclusions du colloque organisé en décembre 2014 à Mostaganem, en partenariat avec le CRASC sur le concept de « cyberlougha » et des nouvelles formes d'expression langagière et linguistique en contexte algérien et maghrébin;
3. Les nouvelles formes d'expression linguistique, induites par l'usage des technologies de l'information et la communication (internet, téléphonie mobile, tablettes, informatique...), issues des productions langagières ou des langues spécialisées (Lerat,1995), ou carrément des technolectes (Messaoudi, 2010).

Ces nouvelles technologies et leurs usages massifs mettent en jeu des dynamiques intergénérationnelles et des contacts inter-linguistiques et intra-linguistiques (dans les langues maternelles, secondes et étrangères) dans leurs dimensions culturelles et interculturelles les plus fécondes.

Ces usages touchent aussi bien les milieux savants et spécialisés (industries, domaines des biens culturels) ou ceux contenues dans le champ de la communication sociale courante. Le domaine que nous soumettrons, dès lors, à notre étude dans le présent projet, pour l'observation de ces faits de langue, de culture et de société, est centré sur l'onomastique, domaine des noms propres, eu égard à son importance en tant que marquage dénominatif des évolutions d'une société et de ses repositionnements à la fois identitaire et identificatoire. Le choix d'une dénomination, d'un nom de domaine, de pseudonyme, de produit technologique (de nouvelle génération), dans le domaine (in)formel, dans des langues différentes, usitées de manière isolée ou mixte, dans des systèmes d'écritures aussi différentes...relèvent de recherches puisant dans des appareillages conceptuels tels que la linguistique, la sociolinguistique, l'anthropologie linguistique.

5. Répartition des axes par chercheur

Intitulé axe	chercheur
Cyberlougha et système d'écriture : entre bi-plurilinguisme et polygraphie	BENRAMDANE Farid
Les adresses des sites web en contexte plurilingue : analyses linguistiques du cas algérien	HADJARI Farid

Dénominations des appareils et dispositifs techniques d'information et de communication en contexte plurilingue algérien : corpus, description et usages sociaux.

HADJARI BENAÏSSA
Saliha

La langue dans la société numérique entre mutations technologiques et usagers. Prototypes : applications téléphoniques et réseaux sociaux

HAOUCHINE
Chahrazed